

## SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o del preparato e della società/impresa

### · 1.1 Identificatore del prodotto

· **Denominazione commerciale:** **PROTEX SPRAY**

### · 1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o del preparato e usi sconsigliati

Non sono disponibili altre informazioni.

### · Utilizzazione della Sostanza / del Preparato

Solo per manipolazione adeguata.

Impregnazione

### · 1.3 Informazioni sul fabbricante chi fornisce la scheda di dati di sicurezza

#### · **Produttore/fornitore:**

BUCHER\_AG\_LANGENTHAL

MOTOREX-Schmiertechnik

Bern-Zürich-Strasse\_31\_\_

CH-4901\_Langenthal\_\_

Telefon\_+41\_(0)62\_919\_75\_75

#### · **Rappresentante esclusivo in UE:**

MOTOREX Deutschland AG, Bismarckstrasse 28, D-69198 Schriesheim

#### · **Informazioni fornite da:** [msds@motorex.com](mailto:msds@motorex.com)

#### · **1.4 Numero telefonico di emergenza:**

Centro d'informazioni tossicologiche, CH-8028 Zurigo

[info@toxi.ch](mailto:info@toxi.ch)

Tel. 044 251 51 51 o numero di emergenza 145

## SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

### · 2.1 Classificazione della sostanza o del preparato

#### · **Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

Aerosol 1	H222-H229	Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.
Skin Irrit. 2	H315	Provoca irritazione cutanea.
Eye Irrit. 2	H319	Provoca grave irritazione oculare.
STOT SE 3	H336	Può provocare sonnolenza o vertigini.
Asp. Tox. 1	H304	Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.
Aquatic Chronic 2	H411	Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

### · 2.2 Elementi dell'etichetta

#### · **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.

#### · **Pittogrammi di pericolo**



GHS02 GHS07 GHS09

#### · **Avvertenza Pericolo**

#### · **Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura:**

Idrocarburi C6-C7, n-alcani, isoalcani, ciclici, <5% n-esano

(continua a pagina 2)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 29.06.2018

Numero versione 1.2

Revisione: 29.06.2018

**Denominazione commerciale: PROTEX SPRAY**

(Segue da pagina 1)

isopentano

**· Indicazioni di pericolo**

H222-H229 *Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.*

H315 *Provoca irritazione cutanea.*

H319 *Provoca grave irritazione oculare.*

H336 *Può provocare sonnolenza o vertigini.*

H411 *Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.*

**· Consigli di prudenza**

P101 *In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.*

P102 *Tenere fuori dalla portata dei bambini.*

P103 *Leggere l'etichetta prima dell'uso.*

P210 *Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.*

P211 *Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione.*

P251 *Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.*

P261 *Evitare di respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.*

P280 *Indossare guanti / occhiali di protezione / protezione per il viso.*

P304+P340 *IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.*

P305+P351+P338 *IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.*

P405 *Conservare sotto chiave.*

P410+P412 *Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F.*

P501 *Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.*

**· 2.3 Altri pericoli**
**· Risultati della valutazione PBT e vPvB**

· **PBT:** Non applicabile.

· **vPvB:** Non applicabile.

### SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

**· 3.2 Preparati**

· **Descrizione:** Miscela di sostanze con additivi non pericolosi.

**· Sostanze pericolose:**

Numeri CE: 921-024-6 Reg.nr.: 01-2119475514-35	Idrocarburi C6-C7, n-alcani, isoalcani, ciclici, <5% n-esano Flam. Liq. 2, H225; Asp. Tox. 1, H304; Aquatic Chronic 2, H411; Skin Irrit. 2, H315; STOT SE 3, H336	25-50%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7 Numero indice: 601-004-00-0 Reg.nr.: 01-2119474691-32	butano Flam. Gas 1, H220; Press. Gas (Comp.), H280	25-50%

(continua a pagina 3)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 29.06.2018

Numero versione 1.2

Revisione: 29.06.2018

**Denominazione commerciale: PROTEX SPRAY**

(Segue da pagina 2)

CAS: 67-63-0 EINECS: 200-661-7 Numero indice: 603-117-00-0 Reg.nr.: 01-2119457558-25	2-propanolo Flam. Liq. 2, H225; Eye Irrit. 2, H319; STOT SE 3, H336	10-25%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9 Numero indice: 601-003-00-5 Reg.nr.: 01-2119486944-21	propano Flam. Gas 1, H220; Press. Gas (Comp.), H280	5-10%
CAS: 108-21-4 EINECS: 203-561-1 Numero indice: 607-024-00-6 Reg.nr.: 01-2119537214-46	acetato di isopropile Flam. Liq. 2, H225; Eye Irrit. 2, H319; STOT SE 3, H336	2,5-7,5%

**· Ulteriori indicazioni:**

Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

### SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

**· 4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso**
**· Indicazioni generali:** Allontanare immediatamente gli abiti contaminati dal prodotto.

**· Inalazione:**

Se il soggetto è svenuto provvedere a tenerlo durante il trasporto in posizione stabile su un fianco.

**· Contatto con la pelle:**

Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.

**· Contatto con gli occhi:**

Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte. Se persiste il dolore consultare il medico.

**· Ingestione:** Se il dolore persiste consultare il medico.

**· 4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati**

Non sono disponibili altre informazioni.

**· 4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Non sono disponibili altre informazioni.

### SEZIONE 5: Misure antincendio

**· 5.1 Mezzi di estinzione**
**· Mezzi di estinzione idonei:**

 CO<sub>2</sub>, polvere o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.

**· 5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dal preparato**

Non sono disponibili altre informazioni.

**· 5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**
**· Mezzi protettivi specifici:** Non sono richiesti provvedimenti particolari.

### SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

**· 6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.

**· 6.2 Precauzioni ambientali:**

Impedire l'entrata del prodotto nelle fognature o nei corpi d'acqua.

In caso di infiltrazione nei corpi d'acqua o nelle fognature avvertire le autorità competenti.

(continua a pagina 4)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 29.06.2018

Numero versione 1.2

Revisione: 29.06.2018

**Denominazione commerciale: PROTEX SPRAY**

(Segue da pagina 3)

Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.

· **6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**

Smaltimento del materiale contaminato conformemente al punto 13.

Provvedere ad una sufficiente areazione.

· **6.4 Riferimento ad altre sezioni**

Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.

Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.

Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

### SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

· **7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura**

Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.

· **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:**

Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.

Recipiente sotto pressione. Proteggere dai raggi solari e non esporre a una temperatura superiore ai 50°C, per esempio da lampade ad incandescenza. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.

Non vaporizzare su una fiamma o su corpo incandescente.

· **7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

· **Stoccaggio:**

· **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:**

Osservare le disposizioni amministrative relative allo stoccaggio di spray.

· **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non necessario.

· **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**

Mantenere i recipienti ermeticamente chiusi.

· **Classe di stoccaggio:** 2 B

· **7.3 Usi finali particolari** Non sono disponibili altre informazioni.

### SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

· **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:**

Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.

· **8.1 Parametri di controllo**

· **Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**

**106-97-8 butano**

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 7600 mg/m <sup>3</sup> , 3200 ppm
	Valore a lungo termine: 1900 mg/m <sup>3</sup> , 800 ppm

**67-63-0 2-propanolo**

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 1000 mg/m <sup>3</sup> , 400 ppm
	Valore a lungo termine: 500 mg/m <sup>3</sup> , 200 ppm
	B SSc;

**74-98-6 propano**

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 7200 mg/m <sup>3</sup> , 4000 ppm
	Valore a lungo termine: 1800 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm

**108-21-4 acetato di isopropile**

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 840 mg/m <sup>3</sup> , 200 ppm
	Valore a lungo termine: 420 mg/m <sup>3</sup> , 100 ppm
	SSc;

(continua a pagina 5)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 29.06.2018

Numero versione 1.2

Revisione: 29.06.2018

**Denominazione commerciale: PROTEX SPRAY**

(Segue da pagina 4)

<b>· DNEL</b>		
<b>Idrocarburi C6-C7, n-alcani, isoalcani, ciclici, &lt;5% n-esano</b>		
Orale	DNEL/general population/Systemic effects/Long-term	699 mg/kg/24h (consumatore)
Cutaneo	DNEL / Workers / Systemic effects / Long-term	773 mg/kg/24h (lavoratore)
	DNEL/general population/Systemic effects/Long-term	699 mg/kg/24h (consumatore)
Per inalazione	DNEL / Workers / Systemic effects / Long-term	2.035 mg/m3 (lavoratore)
	DNEL/general population/Systemic effects/Long-term	608 mg/m3 (consumatore)
<b>67-63-0 2-propanolo</b>		
Orale	DNEL/general population/Systemic effects/Long-term	26 mg/kg/24h (consumatore)
Cutaneo	DNEL / Workers / Systemic effects / Long-term	888 mg/kg/24h (lavoratore)
	DNEL/general population/Systemic effects/Long-term	319 mg/kg/24h (consumatore)
Per inalazione	DNEL / Workers / Systemic effects / Long-term	500 mg/m3 (lavoratore)
	DNEL/general population/Systemic effects/Long-term	89 mg/m3 (consumatore)
<b>108-21-4 acetato di isopropile</b>		
Orale	DNEL/general population/Systemic effects/Long-term	26 mg/kg/24h (consumatore)
Per inalazione	DNEL / Workers / Systemic effects / Long-term	420 mg/m3 (lavoratore)
	DNEL/Workers/Systemic effects/acute-short term	850 mg/m3 (lavoratore)
	DNEL / Workers / Local Effects / Long-term	420 mg/m3 (lavoratore)
	DNEL/general population/Systemic effects/Long-term	252 mg/m3 (consumatore)
	DNEL/general pop/Systemic effects/acute-short term	510 mg/m3 (consumatore)
	DNEL/general population/Local effects/Long-term	252 mg/m3 (consumatore)
<b>· PNEC</b>		
<b>67-63-0 2-propanolo</b>		
Orale	PNEC / Predators / Secondary poisoning	160 mg/kg food (avvelenamento secondario (predatori))
	PNEC / Aquatic organisms / Freshwater	140,9 mg/l (gli organismi acquatici)
	PNEC / Aquatic organisms / Marine water	140,9 mg/l (gli organismi acquatici)
	PNEC/Aquatic org/intermittent releases(freshwater)	140,9 mg/l (gli organismi acquatici)

(continua a pagina 6)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 29.06.2018

Numero versione 1.2

Revisione: 29.06.2018

**Denominazione commerciale: PROTEX SPRAY**

(Segue da pagina 5)

PNEC/Aquatic organisms/Sewage treatment plant/STP	2.251 mg/l (gli organismi acquatici)
PNEC / Aquatic organisms / Sediment (freshwater)	552 mg/kg (gli organismi acquatici)
PNEC / Aquatic organisms / Sediment (marine water)	552 mg/kg (gli organismi acquatici)
PNEC / Terrestrial organism / Soil	28 mg/kg (organismi terrestri)

**108-21-4 acetato di isopropile**

PNEC / Aquatic organisms / Freshwater	0,22 mg/l (gli organismi acquatici)
PNEC / Aquatic organisms / Marine water	0,022 mg/l (gli organismi acquatici)
PNEC/Aquatic org/intermittent releases(freshwater)	1,1 mg/l (gli organismi acquatici)
PNEC/Aquatic organisms/Sewage treatment plant/STP	190 mg/l (gli organismi acquatici)
PNEC / Aquatic organisms / Sediment (freshwater)	1,25 mg/kg (gli organismi acquatici)
PNEC / Terrestrial organism / Soil	0,35 mg/kg (organismi terrestri)

**· Componenti con valori limite biologici:**
**67-63-0 2-propanolo**

BAT (Svizzera)	25 mg/l Materiale Campione: Urina Momento di prelievo del provino: Fine dell'esposizione risp. a termine del turno Indicatore biologico: Aceton
	25 mg/l Materiale Campione: Sangue in toto Momento di prelievo del provino: Fine dell'esposizione risp. a termine del turno Indicatore biologico: Aceton

**· Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

**· 8.2 Controlli dell'esposizione**
**· Mezzi protettivi individuali:**
**· Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**

Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.

Togliere immediatamente gli abiti contaminati.

Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.

Non inalare gas/vapori/aerosol.

Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.

**· Maschera protettiva:**

Nelle esposizioni brevi e minime utilizzare la maschera; nelle esposizioni più intense e durature indossare l'autorespiratore.

Non necessaria in ambienti ben ventilati.

Protezione respiratoria in caso di formazione di aerosol o nebulizzazione: utilizzare maschera con filtro tipo A2, A2 / P2 o ABEK.

(continua a pagina 7)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 29.06.2018

Numero versione 1.2

Revisione: 29.06.2018

**Denominazione commerciale: PROTEX SPRAY**

(Segue da pagina 6)

**· Guanti protettivi:**


Guanti protettivi

Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.

Sceita del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.

**· Materiale dei guanti**

Guanti di protezione per EN 374, resistenza a oli in uso. La norma EN 374 Livello 3 Controllo G1

La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro.

Gomma fluorurata (Viton)

Gomma nitrilica

Spessore del materiale consigliato:  $\geq 0.4$  mm

**· Tempo di permeazione del materiale dei guanti**

Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.

Per la miscela di sostanze chimiche di seguito nominate il tempo di passaggio deve essere di almeno 60 minuti (Permeazione in conformità alla norma EN 374-3 3: Level 1).

· **Occhiali protettivi:** Occhiali protettivi

· **Tuta protettiva:** Tuta protettiva

### SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

**· 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**
**· Indicazioni generali**
**· Aspetto:**

**Forma:** Gas liquido

**Colore:** Incolore

· **Odore:** Di solvente

· **Soglia olfattiva:** Non definito.

· **valori di pH:** Non definito.

**· Cambiamento di stato**

**Punto di fusione/punto di congelamento:** Non definito.

**Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:** -42 °C (DIN EN ISO 3405)

· **Punto di infiammabilità:** <-30 °C

· **Infiammabilità (solidi, gas):** Non applicabile.

· **Temperatura di accensione:** 365 °C (DIN 51794)

· **Temperatura di decomposizione:** Non definito.

· **Temperatura di autoaccensione:** Prodotto non autoinfiammabile.

· **Proprietà esplosive:** Prodotto non è esplosivo, è tuttavia possibile la formazione di miscele di vapori/aria esplosive.

(continua a pagina 8)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 29.06.2018

Numero versione 1.2

Revisione: 29.06.2018

**Denominazione commerciale: PROTEX SPRAY**

(Segue da pagina 7)

· <b>Limiti di infiammabilità:</b>	
<b>Inferiore:</b>	1,5 Vol %
<b>Superiore:</b>	12 Vol %
· <b>Tensione di vapore a 20 °C:</b>	2.100 hPa
· <b>Densità a 20 °C:</b>	0,69 g/cm <sup>3</sup> (ASTM D 4052)
· <b>Densità relativa</b>	Non definito.
· <b>Densità di vapore:</b>	Non definito.
· <b>Velocità di evaporazione</b>	Non applicabile.
· <b>Solubilità in/Miscibilità con acqua:</b>	Poco e/o non miscibile.
· <b>Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:</b>	Non definito.
· <b>Viscosità:</b>	
<b>Dinamica:</b>	Non definito.
<b>Cinematica:</b>	Non definito.
<b>VOC (CE)</b>	99,04 %
<b>VOCV (CH)</b>	99,04 %
· <b>Contenuto solido:</b>	0,0 %
· <b>9.2 Altre informazioni</b>	Non sono disponibili altre informazioni.

### SEZIONE 10: Stabilità e reattività

- **10.1 Reattività** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.2 Stabilità chimica**
- **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**  
Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.
- **10.3 Possibilità di reazioni pericolose** Non sono note reazioni pericolose.
- **10.4 Condizioni da evitare** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.5 Materiali incompatibili:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:**  
Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.

### SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

- **11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici**
- **Tossicità acuta** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

 · **Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:**

<b>Idrocarburi C6-C7, n-alcani, isoalcani, ciclici, &lt;5% n-esano</b>		
Orale	LD50	8 ml/kg (ratto)
Cutaneo	LD50	4 ml/kg (ratto)
	LD50	2.800-3.100 mg/kg (ratto)
Per inalazione	LC50 / 4h	25,2 mg/l (ratto)
	NOAEC	8,117-24,3 mg/l (ratto)
<b>106-97-8 butano</b>		
Per inalazione	LC50 / 15 min	1.442,738-1,443 mg/l (ratto)
	LC50 / 15 min	800.000 ppm (ratto)

(continua a pagina 9)



## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 29.06.2018

Numero versione 1.2

Revisione: 29.06.2018

**Denominazione commerciale: PROTEX SPRAY**

(Segue da pagina 8)

	LC50 / 2h	1.237 mg/l (topo)
	LC50 / 2h	520.400-539.600 ppm (topo)
	LC50 / 4h	658 mg/l (ratto)
	NOAEC	4.000-16.000 ppm (ratto)
	NOAEC	7,2-21,4 mg/l (ratto)
	LOAEC	21,6 mg/l (ratto)
	LOAEC	12.000 ppm (ratto)
<b>67-63-0 2-propanolo</b>		
Orale	LD50	5.840 mg/kg (ratto)
Cutaneo	LD50	16,4 ml/kg (coniglio)
	LD50	12.800 mg/kg (coniglio)
Per inalazione	LC50 / 6h	10.000 ppm (ratto)
	NOAEC	5.000 ppm (ratto)
	NOEC	500-5.000 ppm (ratto)
<b>74-98-6 propano</b>		
Per inalazione	LC50 / 15 min	1.442,738-1,443 mg/l (ratto)
	LC50 / 15 min	800.000 ppm (ratto)
	LC50 / 2h	1.237 mg/l (topo)
	LC50 / 2h	520.400-539.600 ppm (topo)
	NOAEC	4.000-16.000 ppm (ratto)
	NOAEC	7,214-21,394 mg/l (ratto)
	LOAEC	21,64 mg/l (ratto)
	LOAEC	12.000 ppm (ratto)
<b>108-21-4 acetato di isopropile</b>		
Orale	LD50	6.750 mg/kg (ratto)
Cutaneo	LD50	20 ml/kg (coniglio)
Per inalazione	LC50 / 8h	50,6 mg/l (ratto)
	NOAEC	350 ppm (ratto)

- **Irritabilità primaria:**
- **Corrosione/irritazione cutanea**  
Provoca irritazione cutanea.
- **Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi**  
Provoca grave irritazione oculare.
- **Sensibilizzazione respiratoria o cutanea**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Effetti CMR (cancerogenicità, mutagenicità e tossicità per la riproduzione)**
- **Mutagenicità delle cellule germinali**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Cancerogenicità**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità per la riproduzione**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**  
Può provocare sonnolenza o vertigini.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

(continua a pagina 10)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 29.06.2018

Numero versione 1.2

Revisione: 29.06.2018

**Denominazione commerciale: PROTEX SPRAY**

(Segue da pagina 9)

**· Pericolo in caso di aspirazione**
*Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.*

### SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

**· 12.1 Tossicità**
**· Tossicità acquatica:**
**Idrocarburi C6-C7, n-alcani, isoalcani, ciclici, <5% n-esano**

EC50	0,23 mg/l/21d (Invertebrati acquatici)
EC50	0,64 mg/l/48h (Invertebrati acquatici)
LL50	11,4 mg/l/96h (pesce)
LL50	15,8 mg/l/72h (pesce)
LL0	5,1 mg/l/96h (pesce)
EL50	3 mg/l/48h (Invertebrati acquatici)
EL50	12 mg/l/24h (Invertebrati acquatici)
EL50	10-100 mg/l/72h (algae / cyanobacteria)
ELO	2 mg/l/48h (Invertebrati acquatici)
ELO	10 mg/l/24h (Invertebrati acquatici)
NOEC	0,17 mg/l/21d (Invertebrati acquatici)
NOELR	2,045 mg/l/28d (pesce)
NOELR	1 mg/l/21d (Invertebrati acquatici)
LOEC	0,32 mg/l/72h (Invertebrati acquatici)

**106-97-8 butano**

LC50	24,1-147,5 mg/l/96h (pesce)
LC50	14,2-69,4 mg/l/48h (Invertebrati acquatici)
EC50	7,7-19,4 mg/l/96h (algae / cyanobacteria)

**67-63-0 2-propanolo**

LC50	9,64-10 mg/l/96h (pesce)
LC50	10.000 mg/l/24h (Invertebrati acquatici)
EC50	10.000 mg/l/24h (Invertebrati acquatici)

**74-98-6 propano**

LC50	24,11-147,54 mg/l/96h (pesce)
LC50	14,22-69,43 mg/l/48h (Invertebrati acquatici)
EC50	7,71-19,37 mg/l/96h (algae / cyanobacteria)

**108-21-4 acetato di isopropile**

LC50	400 mg/l/96h (pesce)
LC50	400 mg/l/48h (pesce)
LC50	410 mg/l/24h (pesce)
EC10	2.300 mg/l/48h (algae / cyanobacteria)
EC50	810 mg/l/24h (Invertebrati acquatici)
EC50	37,1 mg/l/96h (algae / cyanobacteria)
EC50	250-370 mg/l/72h (algae / cyanobacteria)
EC50	110 mg/l/48h (Invertebrati acquatici)
	5.600 mg/l/48h (algae / cyanobacteria)
NOEC	95-110 mg/l/72h (algae / cyanobacteria)

(continua a pagina 11)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 29.06.2018

Numero versione 1.2

Revisione: 29.06.2018

**Denominazione commerciale: PROTEX SPRAY**

(Segue da pagina 10)

 · **12.2 Persistenza e degradabilità** Non sono disponibili altre informazioni.

 · **12.3 Potenziale di bioaccumulo**
**Idrocarburi C6-C7, n-alcani, isoalcani, ciclici, <5% n-esano**

biodegradabilità	81 % (28d) (biodegradabilità) (OECD 301 F)
------------------	--

**106-97-8 butano**

coefficiente di ripartizione	1,09-2,8 [---] (log Kow) (Bioaccumulazione)
------------------------------	---

**67-63-0 2-propanolo**

coefficiente di ripartizione	0,05 [---] (log Kow) (Bioaccumulazione)
------------------------------	---

biodegradabilità	>70 % (28d) (biodegradabilità) (EU Method C.5)
------------------	--

**74-98-6 propano**

coefficiente di ripartizione	1,09-2,8 [---] (log Kow) (Bioaccumulazione)
------------------------------	---

**108-21-4 acetato di isopropile**

coefficiente di ripartizione	1,02-1,36 [---] (log Kow) (Bioaccumulazione)
------------------------------	--

biodegradabilità	>76 % (28d) (biodegradabilità)
------------------	--------------------------------

 · **12.4 Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.

 · **Effetti tossici per l'ambiente:**

 · **Osservazioni:** Tossico per i pesci.

 · **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**

 · **Ulteriori indicazioni:**

Pericolosità per le acque classe 1 (secondo l'Appendice 1 AwSV): poco pericoloso

Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature non diluito o in grandi quantità.

Tossico per pesci e plancton.

tossico per gli organismi acquatici

 · **12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB**

 · **PBT:** Non applicabile.

 · **vPvB:** Non applicabile.

 · **12.6 Altri effetti avversi** Non sono disponibili altre informazioni.

### SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

 · **13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti**

 · **Consigli:**

Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici Non immettere nelle fognature.

Per il riciclaggio rivolgersi alla "borsa dei rifiuti".

 · **Catalogo europeo dei rifiuti**

16 05 04*	gas in contenitori a pressione (compresi gli halon), contenenti sostanze pericolose
-----------	---

 · **Imballaggi non puliti:**

 · **Consigli:**

Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

Contenitori svuotati possono contenere vapori infiammabili o esplosivi.

### SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

 · **14.1 Numero ONU**

 · **ADR/RID/ADN, IMDG, IATA**

UN1950

(continua a pagina 12)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 29.06.2018

Numero versione 1.2

Revisione: 29.06.2018

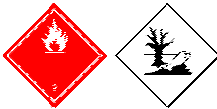
**Denominazione commerciale: PROTEX SPRAY**

(Segue da pagina 11)

· **14.2 Nome di spedizione dell'ONU**  
 · **ADR/RID/ADN** 1950 AEROSOL, PERICOLOSO PER L'AMBIENTE  
 · **IMDG** AEROSOLS (Naphtha (petroleum), hydrotreated light, isopentane), MARINE POLLUTANT  
 · **IATA** AEROSOLS, flammable

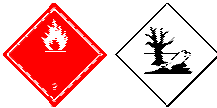
· **14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto**

· **ADR/RID/ADN**



· **Classe** 2 5F Gas  
 · **Etichetta** 2.1

· **IMDG**



· **Class** 2.1  
 · **Label** 2.1

· **IATA**



· **Class** 2.1  
 · **Label** 2.1

· **14.4 Gruppo di imballaggio**

· **ADR/RID/ADN, IMDG, IATA** non applicabile

· **14.5 Pericoli per l'ambiente:** Il prodotto contiene materie pericolose per l'ambiente: nafta (petrolio), frazione leggera di hydrotreating

· **Marine pollutant:** Sì  
 Simbolo (pesce e albero)

· **Marcatura speciali (ADR/RID/ADN):** Simbolo (pesce e albero)

· **14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori**

· **Numero Kemler:** -  
 · **Numero EMS:** F-D,S-U  
 · **Stowage Code** SW1 Protected from sources of heat.  
 SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Category A. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Category B. For WASTE AEROSOLS: Category C, Clear of living quarters.  
 · **Segregation Code** SG69 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Segregation as for class 9. Stow "separated from" class 1 except for division 1.4. For AEROSOLS with a capacity

(continua a pagina 13)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 29.06.2018

Numero versione 1.2

Revisione: 29.06.2018

**Denominazione commerciale: PROTEX SPRAY**

(Segue da pagina 12)

	above 1 litre: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2. For WASTE AEROSOLS: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2.
· <b>14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC Non applicabile.</b>	
· <b>Trasporto/ulteriori indicazioni:</b>	
· <b>ADR/RID/ADN</b>	
· <b>Quantità limitate (LQ)</b>	1L
· <b>Quantità esenti (EQ)</b>	Codice: E0 Vietato al trasporto in quantità esente
· <b>Categoria di trasporto</b>	2
· <b>Codice di restrizione in galleria</b>	D
· <b>IMDG</b>	
· <b>Limited quantities (LQ)</b>	1L
· <b>Excepted quantities (EQ)</b>	Code: E0 Not permitted as Excepted Quantity
· <b>UN "Model Regulation":</b>	UN 1950 AEROSOL, 2.1, PERICOLOSO PER L'AMBIENTE

### SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

- **15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o il preparato**
- **Direttiva 2012/18/UE**
- **Sostanze pericolose specificate - ALLEGATO I** Nessuno dei componenti è contenuto.
- **Categoria Seveso**  
P3a AEROSOL INFIAMMABILI  
E2 Pericoloso per l'ambiente acquatico
- **Quantità limite (tonnellate) ai fini dell'applicazione dei requisiti di soglia inferiore**  
150 t
- **Quantità limite (tonnellate) ai fini dell'applicazione dei requisiti di soglia superiore**  
500 t
- **REGOLAMENTO (CE) n. 1907/2006 ALLEGATO XVII** Restrizioni: 3
- **Classificazione di liquidi pericolosi per le acque: classe B**
- **COV (CE) 99,04 %**
- **OCOV (CH) 99,04 %**
- **Codice UFI DKKF-JE9S-J008-DMCW**
- **15.2 Valutazione della sicurezza chimica:**  
Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

### SEZIONE 16: Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

La classificazione della miscela è stata effettuata per calcolo secondo le regole di cui all'allegato I del regolamento (CE) n. 1272/2008.

(continua a pagina 14)

CH/IT

**Scheda di dati di sicurezza  
ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 29.06.2018

Numero versione 1.2

Revisione: 29.06.2018

**Denominazione commerciale: PROTEX SPRAY**

(Segue da pagina 13)

Non sono necessarie speciali istruzioni di formazione per garantire la protezione della salute umana e dell'ambiente.

**· Frasi rilevanti**

H220 Gas altamente infiammabile.

H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.

H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

H315 Provoca irritazione cutanea.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.

H411 Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

**· Scheda rilasciata da: Abteilung Produktsicherheit****· Abbreviazioni e acronimi:**

Flam. Gas 1: Gas infiammabili – Categoria 1

Aerosol 1: Aerosol – Categoria 1

Press. Gas (Comp.): Gas sotto pressione – Gas compresso

Flam. Liq. 2: Liquidi infiammabili – Categoria 2

Skin Irrit. 2: Corrosione/irritazione della pelle – Categoria 2

Eye Irrit. 2: Gravi lesioni oculari/irritazione oculare – Categoria 2

STOT SE 3: Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione singola) – Categoria 3

Asp. Tox. 1: Pericolo in caso di aspirazione – Categoria 1

Aquatic Chronic 2: Pericoloso per l'ambiente acquatico - pericolo a lungo termine per l'ambiente acquatico – Categoria 2

**· \* Dati modificati rispetto alla versione precedente**

CH/IT